

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

FINNLANDS GUTE LEHRER

Finnische Schüler sind besser als die anderer europäischer Länder. Vielleicht liegt das auch daran, dass viele Lehrer in finnischen Schulen ihren Beruf sehr mögen. Wenn sie besonders gute Arbeit leisten, bekommen sie sogar mehr Geld.

MANUSKRIFT ZUM VIDEO

SPRECHERIN:

Respekt sollen die Schüler schon **vor** ihm **haben**. Seit gut zehn Jahren unterrichtet Miikka Paajanen in einer **Grundschule** im Osten von Helsinki. Aber in seinen Stunden versucht er den Kindern auch möglichst viel **Freiraum zu lassen**. Sie sollen eigenständig lernen – nicht einfach nur **nachbeten**, was er erzählt. So, sagt der Lehrer, lernen die Kinder auch, Verantwortung zu übernehmen.

MIIKKA PAAJANEN (Grundschullehrer):

"Ich mag es, mit Kindern zu arbeiten, mit Menschen, die ihren eigenen Willen haben. Ich kann sofort sehen, ob meine Arbeit **etwas bringt**, wenn die Kinder tatsächlich etwas lernen. Das sind meine kleinen **Erfolgslebnisse**."

SPRECHERIN:

Finnlands Schulen gelten als **Vorbild** in Europa. Bei den **Pisa-Studien** der **OECD schneiden** die Schüler in den Prüfungen immer besonders **gut ab**. Das liegt auch am **Engagement** der Lehrer. Und die sind besonders **motiviert** – auch wegen des Geldes. Miikka Paajanen bekommt jeden Monat einen **Bonus**, weil er Überstunden macht und weil seine Schüler gute Ergebnisse **erzielen**.

MIIKKA PAAJANEN:

"Ich bekomme nicht viel mehr Geld im Monat, vielleicht 100 Euro. Aber es zeigt mir, dass meine **Vorgesetzten** und die Eltern meinen, dass ich ein guter Lehrer bin."

SPRECHERIN:

Die Finnen **kennen** keinen **Lehrernotstand** wie andere europäische Länder. Die Universitäten können sich die besten Kandidaten aussuchen, weil viele **Abiturienten** die **Lehrerlaufbahn einschlagen** wollen. Kinder auszubilden ist in Helsinki genauso **angesehen** wie die Arbeit eines Arztes oder eines Rechtsanwalts. Und die beiden **Amokläufe**, die in den vergangenen Jahren an finnischen Schulen passiert sind, haben noch mehr dafür **sensibi-**

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

lisiert, wie wichtig die Rolle der Lehrer ist. Niina Halonen unterrichtet an einer **Haupt- und Realschule** in einem Vorort von Helsinki. Viele **Einwanderer** leben hier, Familien mit geringem Einkommen. Auch sie bekommt Extra-Geld, weil sie sich um **lernschwache** Schüler kümmert. Und: Sie gibt neuerdings Anti-Gewalt-Stunden.

NIINA HALONEN-MALLIARAKIS (Lehrerin):

"Seit den Amokläufen sind wir alle sehr sensibel. Auch die Kinder haben Angst, dass so etwas hier passieren könnte. Sie erzählen uns, wenn sie meinen, ein Jugendlicher benimmt sich **sonderbar** oder **surft** auf seltsamen Internetseiten. Und wir **halten die Augen offen**, ob zum Beispiel jemand **gemobbt** wird."

SPRECHERIN:

Dazu gehören auch diese **außerordentlichen** Unterrichtsstunden. Die Schülerinnen lernen im **Rollenspiel**, sich gegenseitig zu vertrauen. Die Lehrerin bekommt immerhin 400 Euro mehr im Monat für ihr **zusätzliches** Engagement. Miikka Paajanen hat an seiner Schule eine Umwelt-**AG ins Leben gerufen**. Hier lernen die Kinder, wie man den **Müll** in der Schule **trennt**. Auch dafür gibt's für ihn **ein kleines Extra**. Die Schulleiterin **beurteilt** das **Kollegium** jedes Jahr. Sie schlägt dem Schulamt dann fünf Lehrer vor, die **prämiert** werden sollen.

MARIANNE ROPPONEN (Schulleiterin):

"Ich beurteile zum Beispiel **Teamfähigkeit** und **Lehrmethoden**. Die Lehrer bekommen dafür Noten von Eins bis Fünf."

SPRECHERIN:

Das motiviert. Und das merken auch die Schüler.

JUNGE:

"Ich mag seinen Unterricht. Wir müssen nicht die ganze Zeit still sitzen."

MÄDCHEN:

"Ich gehe gerne zur Schule. Es ist ziemlich **abwechslungsreich**. Ich glaube, den Lehrern macht es auch Spaß."

SPRECHERIN:

Ihm ganz bestimmt. Lehrer ist nach wie vor sein Traumberuf, sagt er. Und das Extra-Geld hilft ihm über die schwierigen Momente im Klassenraum hinweg.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

GLOSSAR

Respekt vor jemandem haben – jemanden achten; höflich zu jemandem sein

Grundschule, die – die Schule, in der die Kinder Lesen und Schreiben lernen

jemandem Freiraum lassen – jemandem die Möglichkeit geben, eigene Entscheidungen zu treffen

etwas nachbeten – umgangssprachlich für: etwas nur wiederholen, ohne wirklich darüber nachzudenken

etwas bringt etwas – hier: etwas führt zu einem guten Ergebnis

Erfolgserlebnis, das – das Gefühl, etwas sehr gut gemacht zu haben

Vorbild, das – jemand, der anderen vormacht, wie man etwas richtig macht

Pisa-Studie, die – eine Untersuchung, die die Bildungssysteme vieler Länder vergleicht

OECD, die – die internationale Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

jemand schneidet gut ab – jemand ist im Vergleich zu anderen gut

Engagement, das – die Tatsache, dass man sich Mühe gibt, etwas besonders gut zu machen (Verb: sich engagieren)

motiviert – so, dass man Lust hat, etwas gut zu machen (Substantiv: die Motivation)

Bonus, der – → die Prämie

etwas erzielen – etwas erreichen

Vorgesetzte, der/die – der/die Chef/in

etwas nicht kennen – hier: etwas (ein Problem) nicht haben

Lehrernotstand, der – die Tatsache, dass es zu wenig Lehrer/innen gibt

Abiturient/in, der/die – jemand, der den Schulabschluss Abitur macht, mit dem er an der Universität studieren darf

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

eine Laufbahn einschlagen – sich für einen Beruf entscheiden und darauf vorbereiten

etwas ist angesehen – viele finden etwas gut und wichtig für die Gesellschaft

Amoklauf, der – das Herumlaufen und Schießen mit einer Waffe, um möglichst viele Menschen zu töten

etwas sensibilisiert jemanden – etwas macht jemanden aufmerksam

Hauptschule, die – die einfachste Schule, die man nach der Grundschule besuchen kann

Realschule, die – eine etwas schwierigere Schule nach der Grundschule als die → Hauptschule

Einwanderer/Einwanderin, der/die – ein Mensch, der seine Heimat verlassen hat, um in einem anderen Land zu leben; der/die Immigrant/in

lernschwach – so, dass man nicht gut lernen kann

sonderbar – merkwürdig; nicht normal

(im Internet) surfen – sich verschiedene Informationen im Internet anschauen

die Augen offenhalten – aufmerksam sein

jemanden mobben – eine Person verletzen (z.B. durch Drohungen oder Ausschließen aus einer Gruppe)

außerordentlich – hier: freiwillig; → zusätzlich

Rollenspiel, das – hier: eine Lernform, bei der man so tut, als sei man jemand anderes

zusätzlich – mehr als das Normale

AG, die – Abkürzung für: die Arbeitsgemeinschaft; eine Gruppe, die sich trifft, um sich mit einem bestimmten Thema zu beschäftigen

etwas ins Leben rufen – etwas gründen

Müll trennen – Abfall nach Materialart (Papier, Plastik, Restmüll) sortieren

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

ein kleines Extra – hier: eine kleine → Geldprämie

jemanden beurteilen – sich eine Meinung über jemanden bilden; jemanden bewerten

Kollegium, das – alle Lehrer/innen, die an einer Schule arbeiten

etwas prämiieren – jemandem Geld geben, weil er etwas besonders gut gemacht hat
(Substantiv: die Prämie)

Teamfähigkeit, die – die Fähigkeit, mit anderen zusammenarbeiten zu können

Lehrmethode, die – die Art und Weise, wie man unterrichtet

abwechslungsreich – so, dass etwas nicht langweilig wird; vielseitig